

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN
UIT DE KLEINHANDEL IN
VOEDINGSWAREN

PC 202

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 5 NOVEMBER 2002 BETREFFENDE DE
LONEN

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met uitsluiting van het Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

HOOFDSTUK 2 - LOONSCHALEN

A. VERKOOPPERSONEEL VAN GROEP I

Artikel 2 - De vooruitgang van de loonschalen van het verkooppersoneel van groep I is jaarlijks. Ze is gespreid over een periode van 22 jaar, in functie van de anciënniteit in de onderneming.

Artikel 3 - De totale vooruitgang van de minimum maandloonschalen van het verkooppersoneel van groep I, in absolute waarde en ten overstaan van index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100), is vastgesteld als volgt :

COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTAIRE

CP 202

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 5 NOVEMBRE 2002 CONCERNANT LES
SALAIRES

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (CP 202.01).

CHAPITRE 2 - BAREMES

A. PERSONNEL DE VENTE DU GROUPE I

Article 2 - La progression des barèmes des rémunérations du personnel de vente du groupe I est annuelle. Elle s'étale sur une période de 22 ans, en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise.

Article 3 - La progression totale des barèmes des rémunérations mensuelles minimum du personnel de vente du groupe I, en valeur absolue et en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100), est fixée comme suit :

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGIS...

21 -11- 2002

n 3 -01- 2003

NR.

N°

64942 1/0/202

Cat. 1	1 099,68 euro têt/à	1 276,38 euro
Cat. 2	1 168,15 euro têt/à	1 422,69 euro
Cat. 2	1 230,27 euro têt/à	1 594,05 euro
Cat. 4	1 312,03 euro têt/à	1 711,66euro

Vanaf 1 juni 2002 zullen de minimumloonschalen van het verkooppersoneel van groep I verhoogd worden met 12,50 euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de minimumloonschalen van het verkooppersoneel van groep I verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

A partir du 1er juin 2002 les barèmes du personnel de vente du groupe I seront augmentés de 12,50 euros brut par mois. A partir du 1er février 2003 les barèmes du personnel de vente du groupe I seront augmentés de 7,50 euros brut par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

Deze verhogingen worden gesteld ten overstaan van de spilindex die van kracht is op het moment waarop de verhoging ingaat.

Ces augmentations sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur au moment où intervient l'augmentation.

Artikel 4 - De minimum maandloonschalen van het verkooppersoneel van groep I worden vastgesteld in functie van volgende aanvangsleeftijden :

Article 4 - Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel de vente du groupe I sont établis en fonction des âges de départ suivants :

- 21 jaar voor de bedienden geklasseerd in eerste catégorie;
- 22 jaar voor de bedienden geklasseerd in tweede catégorie;
- 23 jaar voor de bedienden geklasseerd in derde catégorie;
- 25 jaar voor de bedienden geklasseerd in

- 21 ans pour les employés classés en première catégorie;
- 22 ans pour les employés classés en deuxième catégorie;
- 23 ans pour les employés classés en troisième catégorie;
- 25 ans pour les employés classés en

vierde categorie.

Artikel 5 - De minimum maandloonschalen van het minderjarig verkooppersoneel van groep I worden vastgesteld voor alle categorieën volgens de volgende percentages van de minimum maandlooschalen op de leeftijd van 21 jaar :

- 97,50 % op 20 jaar
- 92,50 % op 19 jaar
- 87,50 % op 18 jaar
- 82,50 % op 17 jaar
- 75,00 % op 16 jaar.

Het percentage van 90 % is evenwel van toepassing op de leeftijd van achttien jaar bij minderjarige personeelsleden onderworpen aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 inzake de sociale zekerheid voor werknemers (leerlingen).

Artikel 6 - De vooruitgang van de loonschalen in functie van de anciënniteit begint te evolueren vanaf het ogenblik waarop de bedienden de aanvangsleeftijd hebben bereikt vastgesteld in artikel 4.

De verhogingen ingevolge de vooruitgang in functie van de anciënniteit worden elk jaar betaald.

Artikel 7 - De minimum maandloonschalen van het verkooppersoneel van de groep I zijn deze vastgesteld in de tabel opgenomen in bijlage 1.

Artikel 8 § 1 - Vanaf 1 juni 2002 zullen de

quatrième catégorie.

Article 5 - Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel de vente mineur d'âge du groupe I, sont fixés pour toutes les catégories aux pourcentages suivants des barèmes des rémunérations mensuelles minimums à l'âge de 21 ans :

- 97,50 % à 20 ans
- 92,50 % à 19 ans
- 87,50 % à 18 ans
- 82,50 % à 17 ans
- 75,00 % à 16 ans.

Toutefois, le pourcentage de 90 % est d'application à l'âge de dix-huit ans lorsqu'il s'agit du personnel mineur d'âge assujetti à l'application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (apprentis).

Article 6 - La progression des barèmes des rémunérations en fonction de l'ancienneté commence à évoluer dès le moment où les employés ont atteint l'âge de départ tel qu'il est fixé à l'article 4.

Les augmentations dues à la progression en fonction de l'ancienneté sont payées tous les ans.

Article 7 - Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel de vente du groupe I sont ceux repris à l'annexe 1.

Article 8 § 1 - A partir du 1er juin 2002 les

werkelijk betaalde lonen van het verkooppersoneel van groep I verhoogd worden met 12,50euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de werkelijk betaalde lonen van het verkooppersoneel van groep I verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

Deze verhogingen worden gesteld ten overstaan van de spilindex die van kracht is op het moment waarop de verhoging ingaat.

§ 2 - De eerste paragraaf is niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die daartoe op ondernemingsvlak een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

Artikel 9 - De minimumlonen van het verkooppersoneel van groep I in de ondernemingen Aldi, Colruyt, Delhaize de Leeuw, Match en Mestdagh worden vastgesteld op 1 januari 2002, tegen index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 – 109,97(basis 1996 = 100), zoals voorzien in bijlage 2.

Vanaf 1 juni 2002 zullen de minimumloonschalen evenals de werkelijk betaalde lonen verhoogd worden met 12,50 euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de minimumloonschalen evenals de werkelijk betaalde lonen verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

B. ADMINISTRATIEF PERSONEEL EN VERKOOPPERSONEEL VAN DE GROEP II

Artikel 10 - De vooruitgang van de loonschalen van het administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II is jaarlijks. Zij

salaires réels du personnel de vente du groupe 1 seront augmentés de 12,50 euros bruts par mois. A partir du 1er février 2003 les salaires réels du personnel de vente du groupe 1 seront augmentés de 7,50 euros bruts par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

Ces augmentations sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur au moment où intervient l'augmentation.

§ 2 - Le premier paragraphe n'est pas d'application aux entreprises en difficulté qui concluent une convention collective à cet effet et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficulté.

Article 9 - Les rémunérations minimums du personnel de vente du groupe I dans les entreprises Aldi, Colruyt, Delhaize le Lion, Match et Mestdagh sont fixés au 1er janvier 2002, en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 – 109,97 (base 1996 = 100), tel que prévu à l'annexe 2.

A partir du 1er juin 2002 les salaires réels ainsi que les salaires réellement payés seront augmentés de 12,50 euros brut par mois. A partir du 1er février 2003 les salaires réels ainsi que les salaires réellement payés seront augmentés de 7,50 euros brut par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

B. PERSONNEL ADMINISTRATIF ET PERSONNEL DE VENTE DU GROUPE II

Article 10- La progression des barèmes des rémunérations du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II est annuelle.

is gespreid over een période van 22 jaar, in functie van de anciënniteit in de onderneming.

Elle s'étale sur une période de 22 ans, en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise.

Artikel 11 - De totale vooruitgang van de minimum maandloonschalen van het administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II, in absolute waarde en ten overstaan van index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 – 109,97 (basis 1996 = 100), is vastgesteld als volgt :

Article 11 - La progression totale des barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II, en valeur absolue en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 – 109,97 (base 1996 = 100), est fixée comme suit :

Cat. 1	1 162,30 euro têt/à	1 350,40 euro
Cat. 2	1 221,59 euro têt/à	1 508,95 euro
Cat. 3 a	1 257,76 euro têt/à	1 554,89 euro
Cat. 3 b	1 280,42 euro têt/à	1 699,19 euro
Cat. 4	1 370,16 euro têt/à	1 840,11 euro
Cat. 5	1 421,94 euro têt/à	1 915,92 euro

Vanaf 1 juni 2002 zullen de minimumloonschalen van het administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II verhoogd worden met 12,50 euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de minimumloonschalen van het administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

A partir du 1er juin 2002 les barèmes du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II seront augmentés de 12,50 euros brut par mois. A partir du 1er février 2003 les barèmes du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II seront augmentés de 7,50 euros brut par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

Deze verhogingen worden gesteld ten overstaan van de spilindex die van kracht is op het moment waarop de verhoging ingaat.

Ces augmentations sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur au moment où intervient l'augmentation.

Artikd 12 - De minimumloonschalen van het

Article 12 - Les barèmes des rémunérations

administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II zijn vastgesteld in functie van de volgende aanvangsleeftijden :

- 21 jaar voor de bedienden geklasseerd in eerste catégorie;
- 22 jaar voor de bedienden geklasseerd in tweede catégorie;
- 23 jaar voor de bedienden geklasseerd in derde catégorie;
- 25 jaar voor de bedienden geklasseerd in vierde en vijfde catégorie.

Artikel 13 - De minimum maandloonschalen van het minderjarig administratief personeel en van het minderjarig verkooppersoneel van de groep II zijn vastgesteld voor alle categorieën volgens de volgende percentages van de minimumloonschalen op de leeftijd van 21 jaar :

- 97,50 % op 20 jaar
- 92,50 % op 19 jaar
- 87,50 % op 18 jaar
- 82,50 % op 17 jaar
- 75,00 % op 16 jaar.

Het percentage van 90 % is evenwel van toepassing op de leeftijd van achttien jaar bij minderjarige personeelsleden onderworpen aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 inzake de

minimums du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II sont établis en fonction des âges de départ suivants :

- 21 ans pour les employés classés en première catégorie;
- 22 ans pour les employés classés en deuxième catégorie;
- 23 ans pour les employés classés en troisième catégorie;
- 25 ans pour les employés classés en quatrième et cinquième catégories.

Article 13 - Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel administratif mineur d'âge et du personnel de vente mineur d'âge du groupe II sont fixés pour toutes les catégories aux pourcentages suivants des barèmes des rémunérations minimums à l'âge de 21 ans :

- 97,50 % à 20 ans
- 92,50 % à 19 ans
- 87,50 % à 18 ans
- 82,50 % à 17 ans
- 75,00 % à 16 ans.

Toutefois, le pourcentage de 90 % est d'application à l'âge de dix-huit ans lorsqu'il s'agit du personnel mineur d'âge assujetti à l'application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la

sociale zekerheid voor werknemers (leerlingen).

sécurité sociale des travailleurs (apprentis).

Artikel 14 - De vooruitgang van de loonschalen in functie van de anciënniteit begint te evolueren vanaf het ogenblik waarop de bedienden de aanvangsleeftijd hebben bereikt vastgesteld in artikel 12.

Article 14 - La progression des barèmes des rémunérations en fonction de l'ancienneté commence à évoluer dès le moment où ces employés ont atteint l'âge de départ tel qu'il est fixé à l'article 12

De verhogingen ingevolge de vooruitgang in functie van de anciënniteit worden elk jaar betaald.

Les augmentations dues à la progression en fonction de l'ancienneté sont payées tous les ans.

Artikel 15 - De minimum maandloonschalen van het administratief personeel en het verkooppersoneel van de groep II zijn deze vastgesteld in de tabel opgenomen in bijlage 3.

Article 15 - Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II sont ceux repris à l'annexe 3.

Artikel 16 - Vanaf 1 juni 2002 zullen de werkelijk betaalde lonen van het administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II verhoogd worden met 12,50 euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de werkelijk betaalde lonen administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

Article 16 - A partir du 1er juin 2002 les salaires réellement payés du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II seront augmentés de 12,50 euros bruts par mois. A partir du 1er février 2003 les salaires réellement payés du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II seront augmentés de 7,50 euros bruts par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

Deze verhogingen worden gesteld ten overstaan van de spilindex die van kracht is op het moment waarop de verhoging ingaat.

Ces augmentations sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur au moment où intervient l'augmentation.

Artikel 17 - De minimumlonen van het administratief personeel en van het verkooppersoneel van de groep II in de ondernemingen Aldi, Colruyt, Delhaize de Leeuw, Match en Mestdagh worden vastgesteld op 1 januari 2002, tegen index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 – 109,97 (basis 1996 = 100), zoals voorzien in bijlage 4.

Article 17 - Les rémunérations minimums du personnel administratif et du personnel de vente du groupe II dans les entreprises Aldi, Colruyt, Delhaize le Lion, Match et Mestdagh sont fixés au 1er janvier 2002, en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 – 109,97 (base 1996 = 100), tel que prévu à l'annexe 4.

Vanaf 1 juni 2002 zullen de minimumloonschalen evenals de werkelijk

A partir du 1er juin 2002 les barèmes ainsi que les salaires réellement payés seront augmentés

betaalde lonen verhoogd worden met 12,50euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de minimumloonschalen evenals de werkelijk betaalde lonen verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

C. FILIAALHOUDERS

Artikel 18 - Wanneer in het filiaal buiten de filiaalhouder niet tenminste het equivalent van één persoon met voltijdse betrekking wordt tewerkgesteld, moet het loon van de filiaalhouder tenminste 4,5 % van de maandomzet bedragen, ongeacht het genot van huisvesting in het filiaal.

Aan de filiaalhouder wiens inventaris betreffende de periode die voorafgaat aan de betaling van het loon niet is afgesloten met een mali, wordt een toeslag van 0,25 % van de maandomzet toegekend. Deze toeslag omvat het gedeelte van het boni dat aan de filiaalhouder wordt toegekend.

In elk geval wordt aan de filiaalhouder een minimummaandloon gewaarborgd aan index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100), van :

- 514,16 euro voor een maandomzet beneden 8 705,82 euro;
- 611,48 euro voor een maandomzet boven 8 705,82 euro.

Desgevallend betaalt de werkgever aan de belanghebbende de aanvullende RSZ-bijdrage die de bediende is verschuldigd om onderworpen te blijven aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

de 12,50 euros brut par mois. A partir du 1er février 2003 les barèmes ainsi que les salaires réellement payés seront augmentés de 7,50 euros brut par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

C. GERANTS

Article 18 - Lorsque la succursale n'occupe pas au moins l'équivalent d'une personne à temps plein hormis le gérant, la rémunération mensuelle du gérant doit être au moins équivalente à 4,5 % du chiffre d'affaires mensuel, indépendamment de la jouissance du logement à la succursale.

Si l'inventaire relatif à la période qui précède le paiement de la rémunération ne se clôture pas en mali, un complément de 0,25 % du chiffre d'affaires mensuel est accordé. Ce complément de rémunération englobe la partie du boni accordé au gérant.

Il est garanti en tous cas au gérant une rémunération minimum mensuelle en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100), de :

- 514,16 euros pour un chiffre d'affaires mensuel inférieur à 8 705,82 euros;
- 611,48 euros pour un chiffre d'affaires mensuel inférieur à 8 705,82 euros.

Le cas échéant, l'employeur paie à l'intéressé le complément de cotisation à l'ONSS dont l'employé est redevable afin de rester assujetti à l'AMI.

Artikel 19 - Wanneer in het filiaal één of twee personen buiten de filiaalhouder zijn tewerkgesteld en er een traditioneel verkoopsysteem wordt toegepast, moet het maandloon van de filiaalhouder ten minste 4,5 % van de maandomzet bereiken, ongeacht het genot van huisvesting in het filiaal.

Indien de inventaris betreffende de periode die voorafgaat aan de betaling van het loon niet met een mali wordt afgesloten, wordt een toeslag van 0,25 % van de maandomzet toegekend. Deze toeslag omvat het gedeelte van het boni dat aan de filiaalhouder wordt toegekend.

De in voorgaand lid vermelde voordelen worden echter slechts gewaarborgd tot beloop van een maandomzet van 8 705,82 euro aan index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100). Wanneer de maandomzet 8 705,82 euro overschrijdt, wordt het maandloon verhoogd met ten minste een bedrag dat 1 % bereikt van het gedeelte van de maandomzet boven dit bedrag.

Nochtans wordt de filiaalhouder een maandelijks minimumloon gewaarborgd van 1 164,21 euro aan index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100).

Artikel 20 - Wanneer in het filiaal één of twee personen buiten de filiaalhouder zijn tewerkgesteld en er een verkoopsysteem in zelfbediening wordt toegepast, wordt aan de filiaalhouder een maandelijks minimumloon gewaarborgd van 1 164,21 euro aan index 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100).

Artikel 21 - Wanneer in het filiaal drie of meer personen worden tewerkgesteld buiten de filiaalhouder, worden aan de filiaalhouder

Article 19 - Lorsque la succursale occupe une ou deux personnes hormis le gérant et pratique un système de vente traditionnel, la rémunération mensuelle du gérant doit être au moins équivalente à 4,5 % du chiffre d'affaires mensuel, indépendamment de la jouissance du logement à la succursale.

Si l'inventaire relatif à la période qui précède le paiement de la rémunération ne se clôture pas en mali, un complément de 0,25 % du chiffre d'affaires mensuel est accordé. Ce complément de rémunération englobe la partie du boni accordé au gérant.

Les avantages libellés à l'alinéa précédent ne sont cependant garantis que jusqu'à concurrence de 8 705,82 euros du chiffre d'affaires mensuel en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100). Lorsque le chiffre d'affaires mensuel dépasse 8 705,82 euros, la rémunération mensuelle est majorée, au minimum, d'une somme représentant 1 % de la partie du chiffre d'affaires mensuel dépassant ce montant.

Il est toutefois garanti au gérant une rémunération minimum mensuelle de 1 164,21 euros en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100).

Article 20 - Lorsque la succursale occupe une ou deux personnes hormis le gérant et pratique un système de vente en libre service, il est garanti au gérant une rémunération minimum mensuelle de 1 164,21 euros en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100).

Article 21 - Lorsque la succursale occupe trois personnes ou plus hormis le gérant, il est garanti au gérant les rémunérations minimums

volgende forfaitaire minimummaandlonen
 gewaarborgd aan index 108,88, spil van de
 stabilisatieschijf 107,81- 109,97 (basis
 1996 = 100) :

- a) 1 342,86 euro in de filialen waar drie tot en met vier personen, de filiaalhouder uitgezonderd, zijn tewerkgesteld;
- b) 1 498,42 euro in de filialen waar vijf tot en met tien personen, de filiaalhouder uitgezonderd, zijn tewerkgesteld;
- c) 1 744,25 euro in de filialen waar elf tot en met twintig personen, de filiaalhouder uitgezonderd, zijn tewerkgesteld;
- d) 2 019,54 euro in de filialen waar eenentwintig personen en meer, de filiaalhouder uitgezonderd, zijn tewerkgesteld.

Artikel 22 - De voor de filiaalhouder voorziene lonen worden niet beïnvloed door een loonschaal gebaseerd op de leeftijd of op de anciënniteit; ze mogen geen vermindering tot gevolg hebben voor bedoeld personeel dat reeds hogere voordelen geniet.

Artikel 23 - Vanaf 1 juni 2002 zullen de werkelijk betaalde lonen van de filiaalhouders verhoogd worden met 12,50 euro bruto per maand. Vanaf 1 februari 2003 zullen de werkelijk betaalde lonen van de filiaalhouders verhoogd worden met 7,50 euro bruto per maand. Aan de deeltijdse werknemers zullen deze voordelen naar verhouding tot hun prestaties toegekend worden.

Deze verhogingen worden gesteld ten overstaan van de spilindex die van kracht is op het moment waarop de verhoging ingaat.

mensuelles forfaitaires suivantes en regard de l'indice 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100) :

- a) 1 342,86 euros dans les succursales occupant de trois à quatre personnes, hormis le gérant;
- b) 1 498,42 euros dans les succursales occupant de cinq à dix personnes, hormis le gérant;
- c) 1 744,25 euros dans les succursales occupant de onze à vingt personnes, hormis le gérant;
- d) 2 019,54 euros dans les succursales occupant vingt et une personnes et plus, hormis le gérant.

Article 22 - Les rémunérations prévues pour le gérant ne sont pas influencées par une échelle de rémunérations basée sur l'âge ou sur l'ancienneté; elles ne peuvent avoir pour effet de réduire des situations supérieures dont peut jouir déjà ce personnel.

Article 23 - A partir du 1er juin 2002 les salaires réellement payés des gérants seront augmentés de 12,50 euros brut par mois. A partir du 1er février 2003 les salaires réellement payés des gérants seront augmentés de 7,50 euros brut par mois. Aux travailleurs à temps partiel ces avantages seront octroyés au prorata de leurs prestations.

Ces augmentations sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur au moment où intervient l'augmentation.

HOOFDSTUK 3 -
TOEPASSINGSMODALITEITEN VAN DE
LOONSCHALEN

1. Toekenning van de verhogingen ingevolge
de vooruitgang van de **loonschalen**

Artikel 24 - De verhogingen die het gevolg zijn
van de vooruitgang van de loonschalen worden
door de werkgever betaald :

- hetzij de eerste maand die volgt op deze
van de datum van indiensttreding van de
bediende;
- hetzij op een andere datum van het jaar die
paritair is afgesproken in de onderneming.

2. **Deeltijds** tewerkgesteld **personeel**

Artikel 25 - Voor het deeltijds tewerkgesteld
personeel worden de loonschalen alsook de
verhogingen van de minimumlonen en van de
werkelijke lonen berekend naar rato van hun
arbeidsuren in verhouding tothet conventioneel
aantal arbeidsuren.

3. Bevordering in een hogere categorie

Artikel 26 - De bevordering in een hogere
categorie heeft de onmiddellijke toekenning tot
gevolg van het loon van de nieuwe categorie.

4. Administratief personeel buiten categorie

Artikel 27 - Alle leden van het administratief
personeel die geklasseerd zijn boven de vierde
categorie en waarvan de functie niet
overeenstemt met de criteria van deze laatste,
bekomen een merkelijk hoger loon - tenminste
20 %, alle premies inbegrepen - dan dit van de

CHAPITRE 3 - MODALITES
D'APPLICATION DES BAREMES

1. Attribution des augmentations dues à la
progression des barèmes de rémunérations

Article 24 - Les augmentations qui résultent de
la progression des barèmes des rémunérations
sont payées par l'employeur :

- soit le premier mois qui suit celui de la date
d'entrée en fonction de l'employé;
- soit à une autre date de l'année convenue
paritairement au sein de l'entreprise.

2. Personnel occupé à temps partiel

Article 25 - Pour le personnel à temps partiel, les
barèmes des rémunérations ainsi que les
augmentations des rémunérations minimums et
des rémunérations réelles sont calculés au
prorata des heures de travail par rapport au
nombre conventionnel d'heures de travail.

3. Promotion dans une catégorie supérieure

Article 26 - La promotion dans une catégorie
supérieure entraîne l'octroi immédiat de la
rémunération afférente à cette catégorie.

4. Personnel administratif hors catégorie

Article 27 - Tous les membres du personnel
administratif classés au-delà de la quatrième
catégorie, dont la fonction ne correspond pas
aux critères de celle-ci, bénéficient d'une
rémunération nettement supérieure - au moins
de 20 %, toutes primes comprises - à celles des

bedienden van de vierde catégorie.

employés de la quatrième catégorie.

5. Commerciële kosten

5. Frais commerciaux

Artikel 28 - Behoudens andersluidend beding in de vrij door de partijen aangegane verbintenissen, mag het loon in geen geval zijn bezwaard met commerciële kosten ten laste van de filiaalhouder, behalve wanneer deze kosten door de filiaalhouder zijn gemaakt geweest zonder toelating van de werkgever.

Article 28 - Sauf stipulations contraires précisées par les libres conventions des parties, la rémunération ne peut en aucun cas être grevée de frais commerciaux mis à charge du gérant, à moins que ces frais aient été engagés par le gérant sans autorisation de l'employeur.

HOOFDSTUK 4 - SLOTBEPALINGEN

CHAPITRE 4 - DISPOSITIONS FINALES

Artikel 29 - De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1990 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden wordt opgeheven.

Article 29 - La convention collective de travail du 22 mai 1990 fixant les conditions salariales et de travail est abrogée.

Artikel 30 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Article 30 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de bedienden van de kleinhandel in voedingswaren.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire.

BIJLAGE 1 / ANNEXE 1 : BAREMA I B / BAREME I B

**MINIMUM MAANDLOONSCHALEN VAN HET VERKOOPPERSONEEL VAN GROEP I
(ALGEMENE LOONSCHAAL, ARTIKEL 7 VAN DE CAO)**

**BAREME DU PERSONNEL DE VENTE DU GROUPE I (BAREME GENERAL, ARTICLE 7 DE
LA CCT)**

Leeftijd/Age	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
16	824,76	864,66	898,85	923,97
17	907,24	951,13	988,74	1016,37
18	962,22	1008,77	1048,66	1077,97
18*	989,71	1037,59	1078,62	1108,76
19	1017,20	1066,41	1108,58	1139,56
20	1072,19	1124,06	1168,51	1201,16
21		1152,88	1198,47	1231,96
22			1220,45	1247,33
23				1268,79
24				1290,43
Anc.	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
0	1099,68	1168,15	1230,27	1312,03
1	1110,14	1184,11	1239,64	1333,74
2	1120,95	1199,58	1259,13	1355,11
3	1131,66	1215,40	1278,51	1376,73
4	1142,69	1221,59	1297,60	1398,81
5	1153,30	1231,96	1317,13	1421,25
6	1164,03	1238,45	1336,25	1443,34
7	1174,82	1252,53	1355,63	1469,81
8	1185,43	1266,54	1374,89	1487,81
9	1196,16	1280,27	1394,48	1509,99
10	1206,89	1294,23	1414,46	1532,38
11	1214,95	1304,86	1429,45	1547,03
12	1221,59	1315,45	1444,43	1562,03
13	1221,59	1325,91	1459,30	1577,15
14	1228,14	1336,84	1474,20	1591,85
15	1231,96	1347,57	1489,34	1606,99
16	1232,97	1358,06	1504,12	1621,97
17	1240,06	1368,94	1519,02	1636,87
18	1247,45	1379,43	1533,97	1651,74
19	1254,54	1390,16	1548,91	1666,74
20	1262,05	1401,19	1563,89	1681,61
21	1269,07	1412,03	1578,93	1696,56
22	1276,38	1422,69	1594,05	1711,66

BIJLAGE 2 / ANNEXE 2 : BAREMA I A / BAREME I A

**MINIMUM MAANDLOONSCHALEN VAN HET VERKOOPPERSONEEL VAN GROEP I
(ALDI, COLRUYT, DELHAIZE, MATCH, MESTDAGH, ARTIKEL 9 VAN DE CAO)****BAREME DU PERSONNEL DE VENTE DU GROUPE I (ALDI, COLRUYT, DELHAIZE,
MATCH, MESTDAGH, ARTICLE 9 DE LA CCT)**

Leeftijd/Age	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
16	828,07	867,88	902,09	927,28
17	910,87	954,67	992,29	1020,01
18	966,08	1012,52	1052,43	1081,82
18*	993,68	1041,45	1082,50	1112,73
19	1021,28	1070,38	1112,57	1143,64
20	1076,49	1128,24	1172,71	1205,46
21		1157,17	1202,78	1236,37
22			1224,82	1251,66
23				1273,16
24				1294,82
Anc.	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
0	1104,09	1172,59	1234,61	1316,34
1	1114,58	1188,40	1244,03	1338,10
2	1125,36	1203,97	1263,46	1359,50
3	1136,10	1219,69	1282,85	1381,11
4	1147,15	1225,93	1301,99	1402,56
5	1157,61	1236,37	1321,47	1424,37
6	1168,30	1242,79	1340,63	1445,94
7	1179,13	1256,92	1359,99	1471,64
8	1189,84	1270,93	1379,23	1489,12
9	1200,47	1284,61	1398,44	1510,56
10	1211,23	1298,64	1417,85	1532,38
11	1219,34	1309,22	1432,40	1547,03
12	1225,93	1319,81	1446,93	1562,03
13	1225,93	1330,30	1461,43	1577,15
14	1232,48	1341,25	1475,78	1591,85
15	1236,37	1351,96	1490,48	1606,99
16	1237,34	1362,45	1504,91	1621,97
17	1244,48	1373,26	1519,41	1636,87
18	1251,79	1383,82	1533,97	1651,74
19	1258,93	1394,33	1548,91	1666,74
20	1266,36	1404,96	1563,89	1681,61
21	1273,43	1415,52	1578,93	1696,56
22	1280,77	1425,83	1594,05	1711,66

4

BIJLAGE 3 / ANNEXE 3 : BAREMA II B / BAREME II B

MINIMUMMAANDLOONSCHALEN VAN HET ADMINISTRATIEF PERSONEEL EN HET VERKOOPPERSONEEL VAN GROEP II (ALGEMENE LOONSCHAAL, ARTIKEL 15 VAN DE CAO)

BAREME DU PERSONNEL ADMINISTRATIF ET DU PERSONNEL DE VENTE DU GROUPE II (BAREME GENERAL, ARTICLE 15 DE LA CCT)

Leeftijd/Age	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3 A	Cat. 3 B	Cat. 4	Cat. 5
16	871,73	911,96	923,97	930,18	960,37	994,90
17	958,90	1003,15	1016,37	1023,20	1056,40	1094,39
18	1017,01	1063,95	1077,97	1085,21	1120,43	1160,71
18*	1046,07	1094,35	1108,76	1116,22	1152,44	1193,88
19	1075,13	1124,74	1139,56	1147,22	1184,45	1227,04
20	1133,24	1185,54	1201,16	1209,23	1248,48	1293,37
21		1215,94	1231,96	1240,24	1280,49	1326,53
22			1243,04	1260,29	1302,56	1349,56
23					1325,34	1373,85
24					1347,75	1397,67
Anc.	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3 A	Cat. 3 B	Cat. 4	Cat. 5
0	1162,30	1221,59	1257,76	1280,42	1370,16	1421,94
1	1173,48	1231,96	1272,14	1300,80	1392,84	1446,31
2	1184,76	1240,95	1286,74	1320,85	1416,14	1470,50
3	1196,04	1255,46	1301,07	1340,96	1439,20	1494,75
4	1207,29	1270,11	1315,74	1361,51	1462,40	1518,94
5	1218,59	1284,66	1330,02	1381,54	1485,65	1543,48
6	1221,59	1299,11	1344,75	1402,36	1508,53	1567,60
7	1229,48	1313,93	1359,37	1422,88	1531,71	1591,75
8	1231,96	1328,44	1374,07	1443,98	1554,96	1616,34
9	1239,72	1343,16	1389,05	1464,85	1577,87	1640,61
10	1249,71	1357,74	1401,81	1485,65	1600,90	1664,75
11	1258,08	1369,93	1414,18	1503,38	1621,10	1685,78
12	1266,66	1382,16	1426,90	1521,12	1641,10	1706,62
13	1274,87	1394,82	1439,57	1539,00	1673,41	1740,78
14	1283,32	1407,56	1452,16	1556,67	1680,84	1748,39
15	1291,85	1419,88	1464,98	1575,36	1700,67	1769,41
16	1300,30	1432,90	1477,52	1592,05	1720,53	1790,24
17	1308,51	1445,19	1490,21	1609,75	1740,49	1810,99
18	1317,06	1458,16	1502,85	1627,77	1760,64	1832,45
19	1325,21	1470,75	1515,47	1645,42	1780,57	1853,35
20	1333,77	1483,47	1528,29	1663,32	1800,38	1874,22
21	1342,22	1496,29	1540,91	1681,21	1820,26	1895,00
22	1350,40	1508,95	1554,89	1699,19	1840,11	1915,92

BIJLAGE 4 / ANNEXE 4 : BAREMA II A / BAREME II A

MINIMUM MAANDLOONSCHALEN VAN HET ADMINISTRATIEF PERSONEEL EN HET VERKOOPPERSONEEL VAN GROEP II (ALDI, COLRUYT, DELHAIZE, MATCH, MESTDAGH, ARTIKEL 17 VAN DE CAO)

BAREME DU PERSONNEL ADMINISTRATIF ET DU PERSONNEL DE VENTE DU GROUPE II (ALDI, COLRUYT, DELHAIZE, MATCH, MESTDAGH, ARTICLE 17 DE LA CCT)

Leeftijd/Age	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3 A	Cat. 3 B	Cat. 4	Cat. 5
16	875,09	915,23	927,28	933,49	963,61	998,17
17	962,60	1006,76	1020,01	1026,84	1059,97	1097,98
18	1020,94	1067,77	1081,82	1089,07	1124,21	1164,53
18*	1050,11	1098,28	1112,73	1120,19	1156,33	1197,80
19	1079,28	1128,79	1143,64	1151,30	1188,45	1231,07
20	1137,62	1189,80	1205,46	1213,53	1252,69	1297,62
21		1220,31	1236,37	1244,65	1284,81	1330,89
22			1247,43	1264,68	1306,92	1353,97
23					1329,75	1378,24
24					1352,11	1401,66
Anc.	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3 A	Cat. 3 B	Cat. 4	Cat. 5
0	1166,79	1225,93	1262,15	1284,73	1374,59	1425,09
1	1177,89	1236,37	1276,55	1305,11	1396,88	1448,79
2	1189,15	1245,27	1291,13	1325,19	1419,44	1472,29
3	1200,37	1259,82	1305,43	1345,32	1441,85	1495,74
4	1211,60	1274,45	1320,11	1365,79	1464,36	1519,34
5	1222,93	1289,05	1334,39	1385,92	1486,91	1543,48
6	1225,93	1303,47	1349,14	1406,10	1509,23	1567,60
7	1233,89	1318,27	1363,71	1426,03	1531,71	1591,75
8	1236,37	1332,77	1378,44	1446,53	1554,96	1616,34
9	1244,13	1347,50	1393,19	1466,84	1577,87	1640,61
10	1254,04	1362,13	1405,48	1486,91	1600,90	1664,75
11	1262,47	1374,25	1417,60	1504,12	1621,10	1685,78
12	1271,05	1386,49	1429,92	1521,40	1641,10	1706,62
13	1279,23	1398,86	1442,19	1539,00	1673,41	1740,78
14	1287,63	1411,11	1454,49	1556,67	1680,84	1748,39
15	1296,26	1423,13	1466,91	1575,36	1700,67	1769,41
16	1304,64	1435,77	1478,98	1592,05	1720,53	1790,24
17	1312,84	1447,70	1491,43	1609,75	1740,49	1810,99
18	1321,40	1460,34	1503,72	1627,77	1760,64	1832,45
19	1329,58	1472,51	1515,89	1645,42	1780,57	1853,35
20	1338,13	1484,76	1528,34	1663,32	1800,38	1874,22
21	1346,61	1497,35	1540,91	1681,21	1820,26	1895,00
22	1354,76	1509,55	1554,89	1699,19	1840,11	1915,92